

Do 5.2.2010  
Predtým

# KÚPNA ZMLUVA

číslo: SE- 18-14/OVO-2008

zavzatorená podľa § 45 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 282/2006 Z.z. a zákona č. 102/2007 Z.z. a ustanovení §§ 409-470 Obchodného zákonníka

## I. ZMLUVNÉ STRANY

### 1. Kupujúci:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky  
Pribinova 2  
812 72 Bratislava

v zastúpení:

Ing. Marek Vladár  
riaditeľ odboru verejného obstarávania sekcie ekonomiky  
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky  
Na základe plnej moci č.p.: SE-432/GR-2006 zo dňa 01.12.2006

bankové spojenie:  
číslo účtu:  
IČO:  
IČ DPH:

Štátna pokladnica  
7000180023/8180  
00151866  
SK 2020571520

(ďalej len „kupujúci“)

### 2. Predávajúci :

Veľkosklad zeleniny a ovocia  
925 42 Trstice 522  
prevádzka: Odeská 75, 821 06 Bratislava

v zastúpení :

Gabriel Czóz – majiteľ

Bankové spojenie :  
Číslo účtu:  
IČO :  
DIČ DPH

Slovenská sporiteľna, Galanta  
0024142257/0900  
32 362 242  
SK1020266225

Podnikateľ je zapísaný v Živnostenskom registri ObÚ v Galante pod číslom: 202-11713, Žo 861/1994.

(ďalej ako „predávajúci“)

*Vladár*

## II. PREDMET ZMLUVY

2.1. Predávajúci sa zaväzuje dodať, kupujúci sa zaväzuje prevziať a zaplatiť cenu na základe tejto kúpnej zmluvy podľa článku III. tejto zmluvy za tovar:

| P.č. | Predmet zákazky                        | Predpokladané množstvo<br>v kg počas trvania zmluvy |
|------|--|---|
| 1    | Kapusta hlávková červená               | 2000  |
| 2    | Kapusta hlávková biela- -január až máj | 1200  |
|      | - jún až december                      | 1200  |
| 3    | Kapusta čínska- január až máj          | 150   |
|      | - jún-december                         | 150   |
| 4    | Kapusta kyslá- jún až december         | 1000  |
|      | -január až máj                         | 1000  |
| 5    | Zemiaky - február až máj               | 12000   |
|      | - júl až október                       | 14000   |
|      | - november až január                   | 24000   |
| 6    | Zemiaky nové- apríl až jún             | 5000  |
| 7    | Rajčiny- júl až september              | 600   |
|      | - október až jún                       | 200   |
| 8    | Paprika- jún až október                | 600   |
|      | - november až máj                      | 350   |
| 9    | Karotka - mrkva                        | 2600  |
| 10   | Petržlen                               | 1600  |
| 11   | Cibuľa                                 | 4200  |
| 12   | Cesnak                                 | 250   |
| 13   | Zeler                                  | 2400  |
| 14   | Kel                                    | 3000  |
| 15   | Uhorky šalátové                        | 2000  |
| 16   | Cvikla – červená repa                  | 1000  |
| 17   | Kareláb                                | 1800  |
| 18   | Pór                                    | 350   |
| 19   | Tekvica                                | 300   |
| 20   | Šalát hlávkový                         | 2000  |
| 21   | Karfiól                                | 1200  |
| 22   | Brokolica                              | 600   |
| 23   | Hliva ustricová                        | 200   |
| 24   | Chren čerstvý                          | 100   |
| 25   | Žampiony čerstvé                       | 600   |
| 26   | Jablká- január až máj                  | 800   |
|      | - jún až december                      | 1000  |
| 27   | Hrušky                                 | 1800  |

*M. Čuč*

|    |            |      |
|----|------------|------|
| 29 | Kiwi       | 70   |
| 30 | Mandarinky | 960  |
| 31 | Pomaranče  | 1600 |
| 32 | Banány     | 1600 |
| 33 | Broskyne   | 1500 |
| 34 | Nektarinky | 1500 |
| 35 | Grepy      | 500  |

2.2. Predávajúci sa ďalej zaväzuje:

2.2.1. dodať tovar v bezchybnom stave a kvalite I. triedy

2.2.2. dodať tovar v štandardnom balení.

### III. KÚPNA CENA

3.1. Kúpna cena tovaru je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky č. 87/1996 Z. z. o cenách v znení vyhlášky č. 375/1999 Z.z. nasledovne:

| P.č. | Názov tovaru                   | Merná jednotka | Cena za 1 mernú jednotku bez DPH (v Sk) | DPH (v Sk) | Cena za jednu mernú jednotku s DPH (v Sk) |
|------|--------------------------------|----------------|---|------------|---|
| 1    | Kapusta hlávková červená       | kg             | 15,13                                   | 2,87       | 18  |
| 2    | Kapusta -január až máj         |                | 14,29                                   | 2,71       | 17  |
|      | - jún až december              | kg             | 13,45                                   | 2,55       | 16  |
| 3    | Kapusta čínska- január až máj  | kg             | 21,01                                   | 3,99       | 25  |
|      | - jún- december                | kg             | 21,85                                   | 4,15       | 26  |
| 4    | Kapusta kyslá- jún až december | kg             | 15,13                                   | 2,87       | 18  |
|      | -január až máj                 |                | 15,13                                   | 2,87       | 18  |
| 5    | Zemiaky - február až máj       | kg             | 10,08                                   | 1,92       | 12  |
|      | - júl až október               | kg             | 8,40                                    | 1,60       | 10  |
|      | - november až január           | kg             | 9,24                                    | 1,76       | 11  |
| 6    | Zemiaky nové- apríl až jún     | kg             | 15,13                                   | 2,87       | 18  |
| 7    | Rajčiny- júl až september      | kg             | 32,77                                   | 6,23       | 39  |
|      | - október až jún               | kg             | 41,18                                   | 7,82       | 49  |
| 8    | Paprika- jún až október        | kg             | 29,41                                   | 5,59       | 35  |
|      | - november až máj              | kg             | 57,98                                   | 11,02      | 69  |
| 9    | Karotka - mrkva                | kg             | 12,61                                   | 2,39       | 15  |
| 10   | Petržlen                       | kg             | 26,89                                   | 5,11       | 32  |
| 11   | Cibuľa                         | kg             | 13,45                                   | 2,55       | 16  |
| 12   | Cesnak                         | kg             | 46,22                                   | 8,78       | 55  |
| 13   | Zeler                          | kg             | 23,53                                   | 4,47       | 28  |
| 14   | Kel                            | kg             | 16,81                                   | 3,19       | 20  |
| 15   | Uhorky šalátové                | kg             | 41,18                                   | 7,82       | 49  |
| 16   | Cvikla – červená repa          | kg             | 10,08                                   | 1,92       | 12  |

*Handwritten signature*



|    |                       |    |       |       |    |
|----|-----------------------|----|-------|-------|----|
| 17 | Kareláb               | kg | 18,49 | 3,51  | 22 |
| 18 | Pór                   | kg | 46,22 | 8,78  | 55 |
| 19 | Tekvica               | kg | 16,81 | 3,19  | 20 |
| 20 | Šalát hlávkový        | kg | 8,40  | 1,60  | 10 |
| 21 | Karfiól               | kg | 32,77 | 6,23  | 39 |
| 22 | Brokolica             | kg | 32,77 | 6,23  | 39 |
| 23 | Hliva ustricová       | kg | 79,83 | 15,17 | 95 |
| 24 | Chren čerstvý         | kg | 67,23 | 12,77 | 80 |
| 25 | Žampiony čerstvé      | kg | 57,98 | 11,02 | 69 |
| 26 | Jablká- január až máj | kg | 30,25 | 5,75  | 36 |
|    | - jún až december     | kg | 26,89 | 5,11  | 32 |
| 27 | Hrušky                | kg | 32,77 | 6,23  | 39 |
| 28 | Citróny               | kg | 32,77 | 6,23  | 39 |
| 29 | Kiwi                  | kg | 50,42 | 9,58  | 60 |
| 30 | Mandarinky            | kg | 32,77 | 6,23  | 39 |
| 31 | Pomaranče             | kg | 32,77 | 6,23  | 39 |
| 32 | Banány                | kg | 37,82 | 7,18  | 45 |
| 33 | Broskyne              | kg | 32,77 | 6,23  | 39 |
| 34 | Nektarinky            | kg | 32,77 | 6,23  | 39 |
| 35 | Grepy                 | kg | 25,21 | 4,79  | 30 |

- 3.2. Cena predmetu zmluvy podľa čl. III. bod 3.1 tejto zmluvy predstavuje cenu vrátane obalu, DPH, dopravy do stravovacieho zariadenia MV SR, Račianska 45, 831 02 Bratislava požadovaného kupujúcim, dovozných poplatkov a cla.
- 3.3. Cenu predmetu zmluvy, dohodnutú v čl. III. ods. 1 tejto zmluvy je možné meniť len pri zmene DPH, dovozných poplatkov, alebo v prípade zmeny vstupných nákladov všeobecne prihlásených, len so súhlasom oboch zmluvných strán a v zmysle zákona NR SR č. 18/96 Z.z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky č. 87/96 Z.z. v znení vyhlášky č. 375/1999 Z.z.
- 3.4. Vzhľadom k predpokladanému prechodu štátnej meny Slovenskej republiky na EURO od 01.01.2009, budú ceny stanovené prepočítavacím kurzom SKK/EUR podľa NBS.

#### IV. DODACIE PODMIENKY

1. Predávajúci sa zaväzuje, že dodá predmet zmluvy podľa článku II. tejto zmluvy na základe **samostatných objednávok** podľa potreby kupujúceho.
2. Predmet zmluvy bude kupujúcim prevzatý a odovzdaný poverenými osobami predávajúceho a kupujúceho na základe dodacieho listu. Dodací list je podkladom k úhrade faktúry.
3. Termín avizovania dodávky do skladu kupujúceho je minimálne 2 pracovné dni pred termínom dodania, s podrobným rozpisom požadovaného predmetu zmluvy, v ktorom bude upresnené množstvo a termín dodávky.
4. Vo všetkých dokladoch, listoch, návestiach, preberacích protokoloch, nákladných listoch a faktúrach uvedie predávajúci číslo tejto zmluvy.
5. Predávajúci zodpovedá za to, že predmet zmluvy má a počas záručnej doby bude mať vlastnosti stanovené v tejto zmluve.

*Handwritten signature*

**V.**  
**MIESTO PLNENIA**

Predmet zmluvy bude dodaný predávajúcim na adresu do:  
**Stravovacie zariadenie MV SR**  
**Račianska 45**  
**831 02 Bratislava**

**VI.**  
**PLATOBNÉ A FAKTURAČNÉ PODMIENKY**

1. Predávajúcemu vzniká nárok na zaplatenie ceny podľa článku III. tejto zmluvy po splnení dodávky podľa článku IV., ods. 1. tejto zmluvy. Platba sa zrealizuje prostredníctvom finančného ústavu kupujúceho.
2. Kupujúci a predávajúci sa dohodli, že cenu za predmet zmluvy kupujúci uhradí predávajúcemu formou faktúry, prevodným príkazom.
3. Faktúru vyhotovenú na základe dodacieho listu vystaví predávajúci najneskôr do 10 dní od dodania predmetu zmluvy. Predávajúci zašle faktúru vždy s dvoma kópiami a potvrdeným dodacím listom.
4. Obálky, v ktorých sú faktúry odosielané, musia byť označené "FAKTÚRA". Faktúry je potrebné zasielať DOPORUČENE. U faktúr odosielaných ako obyčajná poštová zásielka nemožno vymáhať penále z oneskorenia preplatenia faktúry.
5. Faktúry vyhotovené na základe dodacích listov vystaví predávajúci ihneď po dodaní predmetu zmluvy do skladu.
6. Splatnosť faktúry bola vzájomne dohodnutá v lehote 30 dní odo dňa doručenia faktúry kupujúcemu.

**VII.**  
**ZÁRUČNÁ DOBA - ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY**

1. Predávajúci sa zaväzuje, že predmet zmluvy je I. akostnej kvality a zodpovedá platným predpisom vzťahujúcim sa na nakladanie s týmto druhom tovaru. Záručná doba je na predmet zmluvy je stanovená výrobcom a je vyznačená na obaloch predmetu zmluvy.
2. Kupujúci je povinný oznámiť vady predmetu zmluvy predávajúcemu bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr do konca dohodnutej záručnej doby.
3. Oznámenie o vadách predmetu zmluvy musí obsahovať:
  - 3.1. Číslo kúpnej zmluvy
  - 3.2. Popis vady alebo popis spôsobu, akým sa vada prejavuje.
4. Predávajúci je povinný písomne sa k reklamácií vyjadriť do 10 dní po jej doručení. Ak sa v tejto lehote nevyjadrí, bude to znamenať jeho súhlas s opodstatnenosťou reklamácie.
5. Kupujúcemu vyplývajú z väd predmetu zmluvy nároky:
  - 5.1. Odstúpiť od zmluvy.
  - 5.2. Požadovať výmenu vadného predmetu zmluvy bezplatne v lehote do 24 hodín od reklamácie.
6. Nebezpečenstvo škody na predmete zmluvy prechádza na kupujúceho v momente podpisu protokolu o prevzatí predmetu zmluvy kupujúcim. Kupujúci si vyhradzuje právo neprevziať poškodený alebo nekompletný tovar.

*Handwritten signature*



**VIII.**  
**ZMLUVNÉ POKUTY A ÚROKY Z OMEŠKANIA**

1. V prípade omeškania predávajúceho so splnením povinností v zmysle článku IV., ods. 1 tejto zmluvy, zaplatí predávajúci kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej ceny nedodaného predmetu zmluvy za každý začatý deň omeškania.
2. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry v zmysle článku VI. tejto zmluvy nad dohodnutú dobu splatnosti, dohodli zmluvné strany úroky z omeškania vo výške 0,05 % faktúrovanej časti podľa článku III. tejto zmluvy za každý začatý deň omeškania.
3. V prípade omeškania predávajúceho so splnením povinnosti výmeny vadného predmetu zmluvy podľa článku VII. ods. 5.2. tejto zmluvy, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu z vadného predmetu zmluvy za každý deň z omeškania vo výške 0,05% z ceny vadného predmetu zmluvy.

**IX.**  
**ZÁNİK ZMLUVY**

1. Kupujúci je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy, keď sa pre predávajúceho stalo splnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným.
2. Zmluvné strany sa dohodli za podstatné povinnosti považovať všetky povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy.
3. Zmluvná strana, ktorá z uvedených dôvodov odstúpi od zmluvy, má právo požadovať od druhej zmluvnej strany náhradu škody, okrem prípadov charakterizovaných ako vyššia moc, resp. zásah úradných miest.
4. Zmluvu je možné vypovedať aj bez udania dôvodu s 1 mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená.

**X.**  
**VLASTNÍCKE PRÁVO.**

Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu zmluvy jeho prevzatím v mieste dodania predmetu.

**XI.**  
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Vzťah oboch zmluvných strán sa riadi výlučne touto zmluvou. Ostatné právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a platnými právnymi predpismi.
2. Všetky zmeny a doplnky musia byť vyjadrené formou písomných dodatkov a musia byť súhlasne obojstranne podpísané zmluvnými stranami. Takto podpísané dodatky sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany prehlasujú túto zmluvu za dôvernú a zaväzujú sa neinformovať o jej obsahu tretie strany bez písomného súhlasu druhého zmluvného partnera.

*M. Čiž*

4. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Je vyhotovená v štyroch výtlačkoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Kupujúci a predávajúci obdržia po dva rovnopisy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v rozsahu tejto zmluvy splnomocnený pre vecné konanie za stranu kupujúceho je pani Dáša Sahulová, tel.: 09610-54097 za stranu predávajúceho Gabriel Csöz, tel.: 02/4552 3136.
6. Táto zmluva sa uzatvára na dobu dvoch rokov od obojstranného podpisu zmluvných strán, s možnosťou predĺženia o 1 rok. Podľa zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 282/2006 Z.z. a zákona č. 102/2007 Z.z., § 4 ods.4, súčet cien rovnakého druhu tovaru bez dane s pridanou hodnotou je najviac 2.000.000,- Sk v priebehu trvania platnosti kúpnej zmluvy. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali a jej obsah vzájomne odsúhlasili.

V Bratislave dňa 31.1. 2008 .....

V Bratislave dňa - 5. 02. 2008 .....





za kupujúceho :

**Ing. Marek Vladár**  
riaditeľ odboru verejného obstarávania  
sekcie ekonomiky MV SR

**GABRIEL CSÖZ**  
Veľkoshľadáčie, Zelenina  
TOSYICE 523  
IČO: 32 362 242  
za predávajúceho :

**Gabriel Csöz**  
majiteľ



# DODATOK č.1

## KU KÚPNEJ ZMLUVE

### číslo: SE- 18-14/OVO-2008

uzatvorená podľa § 45 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ustanovení §§ 409-470 Obchodného zákonníka

**Dodatok mení a dopĺňa kúpnu zmluvu v jednotlivých článkoch takto:**

#### I. ZMLUVNÉ STRANY

**1. Kupujúci:** **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**  
Pribinova 2  
812 72 Bratislava

v zastúpení: **Ing. Marek Vladár**  
riaditeľ odboru verejného obstarávania sekcie ekonomiky  
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky  
Na základe plnej moci č.p.: SE-4-32/GR-2006 zo dňa 01.12.2006

Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000180023/8180  
IČO: 00151866  
IČ DPH: SK 2020571520

*(ďalej len „kupujúci“)*

**2. Predávajúci :** **Veľkosklad zeleniny a ovocia**  
925 42 Trstice 522  
prevádzka: Odeská 75, 821 06 Bratislava

v zastúpení : **Gabriel Czóz – majiteľ**

Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa, Galanta  
Číslo účtu: 0024142257/0900  
IČO : 32 362 242  
DIČ DPH SK1020266225

Podnikateľ je zapísaný v Živnostenskom registri ObÚ v Galante pod číslom: 202-11713,  
Žo 861/1994.

*(ďalej ako „predávajúci“)*



Odsek 6. sa mení nasledovne:

**XI.  
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

6. Týmto dodatkom sa predlžuje platnosť kúpnej zmluvy, a to o jeden rok od podpisu tohto dodatku oboma zmluvnými stranami.

*Ostatné články kúpnej zmluvy zostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.*

Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Je vyhotovený v štyroch výtlačkoch, každý ma platnosť originálu, a z ktorých kupujúci a predávajúci obdrží po dva výtlačky.

V Bratislave dňa 4.2.2010 .....

4 02. 2010

V Bratislave dňa .....





za kupujúceho :  
**Ing. Marek Vladár**  
riaditeľ odboru verejného obstarávania  
sekcie ekonomiky MV SR

**GABRIEL CSŐZ**  
Velkosklad /ovocie, zelenina  
TRSTICE 532  
IČO: 32 362 742

za predávajúceho :  
**Gabriel Csöz**  
majiteľ